

PASAJES arquitectura

BILINGUAL
EDITION

EN BLOG...

Isidro Blasco, R. Rowlands

LACATON&VASSAL FRAC

COOP HIMMELBLAU
Musée des Confluences

ERO: EL ROBOT QUE SE COME EL HORMIGÓN Y DEJA LAS RASPAS...

THE CONCRETE MONSTER

conoce a los *chiquitectos*

por Almudena de Benito

elii didomestic

HYPERMEMBRANE HYBRIDA

+DISEÑO an Evolution Door, a Rubber Table
... AND A LOT MORE!!!

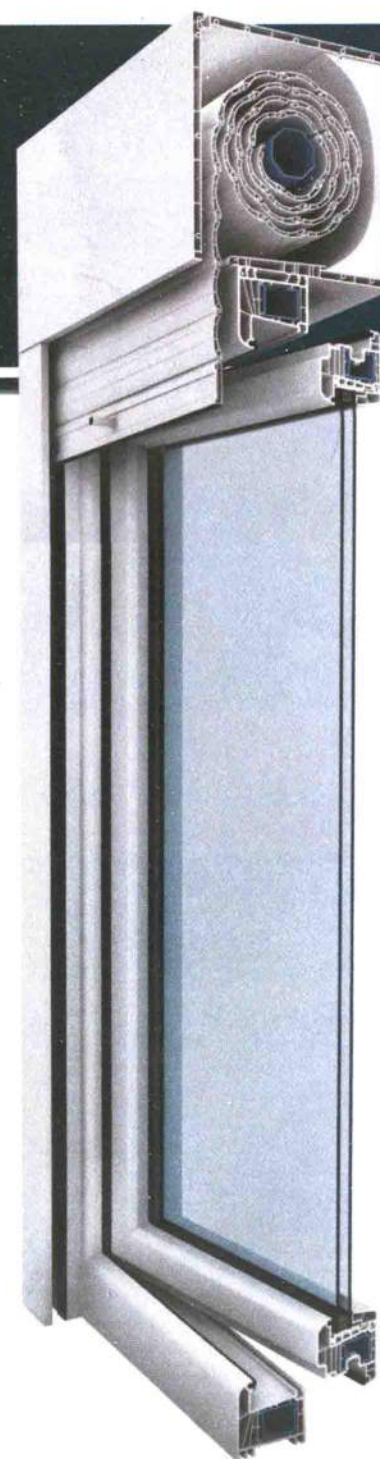
Si busca una **A**
en su proyecto...

Hoy la Certificación Energética de Edificios es una realidad tanto en las obras nuevas como en los proyectos de rehabilitación de una vivienda y las ventanas son uno de los elementos clave para conseguir una buena certificación energética.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS SISTEMAS KÖMMERLING:

- Sistema de perfiles EuroFutur Elegance valor $U=1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$
- Sistema de persiana RolaPlus valor $U=1,12 \text{ W/m}^2\text{K}$
- Permeabilidad al Aire CLASE 4, incluyendo la persiana RolaPlus
- Estanqueidad al Agua E1350
- Resistencia al Viento C5
- Reducción Acústica a partir de 33 dB



... ponga una **A**
en sus ventanas

Sustituyendo unas ventanas de aluminio convencionales por unas ventanas con el sistema EuroFutur Elegance y vidrio B.E. se pueden **alcanzar reducciones de la demanda energética del orden del 30%** en la mayoría de las zonas climáticas*.

*Ver "Estudio de Mejora de la Eficiencia Energética por Renovación de Ventanas" (ANDIMAT 2013) en www.kommerling.es/biblioteca/estudio



KÖMMERLING®
Sistemas de ventanas

abril 14

4,90 €

Nº132

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros



Tecno-ciencia ... tecno-plástica?

La tecno-ciencia es el resultado de una necesidad de simbiosis que ha producido, y produce, avances espectaculares en todos los ámbitos.

La voluntad tecnológica de construcción y la solución de sus problemas, y la voluntad científica del conocimiento puro se unen para promover gigantescos avances, aplicaciones inmediatas del conocimiento con hechos, con cosas al servicio de la humanidad (o a veces en su contra)

La tecnociencia comienza a cobrar forma en la segunda mitad del siglo XX cuando grandes empresas norteamericanas se dan cuenta del enorme potencial que supondría intentar rentabilizar aplicaciones inmediatas de algunos conocimientos científicos, que tardaban años en llegar al mercado y desarrollarse como instrumentos o productos. Esto supone trabajar en un entorno de "conocimiento instrumental" es decir, promover el conocimiento científico al mismo tiempo que se instrumenta en fabricar aplicaciones, y supone una innovación descomunal en la manera de trabajar de ambos campos.

Los ejemplos son muy cercanos y conocidos: el CERN europeo crea la World Wide Web usando conocimientos muy recientes, y de difusión muy reducida, solo por la necesidad de comunicarse y enviarse documentos en formato digital entre los científicos de su comunidad. Es una aplicación directa de un montón de investigación pura sobre redes y comunicaciones. En la NASA se junta investigación de base con las ingenierías más avanzadas para competir con la URS en la carrera espacial en los años 60, con un desarrollo vertiginoso de nuevos materiales y hardware, nunca visto hasta entonces. O el famoso proyecto Manhattan que tan funestas consecuencias tuvo para la humanidad, que ha concluido en uno de los discutibles soportes energéticos de nuestra civilización: la energía atómica.

Nada parece más distante que la ciencia y la tecnología. Los investigadores, dedicados obsesivamente a la resolución e indagación de cuestiones esenciales, sin tener en cuenta sus aplicaciones, no suelen sentirse interesados por problemas de realización, salvo para instrumentalizar sus experimentos. Por otro lado los constructores no quieren saber nada de la investigación: no solo no es rentable, sino que es incomprensible, al no tener un fin concreto y divagar como proceso experimental.

¿Nos suena esta dicotomía?

En efecto, es una buena radiografía de la relación proyecto-construcción. Una transmisión de información con deterioro endémico: el arquitecto, generalmente aterrorizado de dejar su proyecto, su concepto de espacio, sus idealizadas texturas y sus casi inmateriales deseos en manos de un constructor, cuya finalidad es cerrar la obra cuanto antes con pingües beneficios.

Sin embargo la tecnociencia ha sido posible, ha sucedido, y ha producido, y produce constantemente como modelo, inmensos avances e increíbles instrumentos (google, proyecto genoma, comunidades de software libre...)

La pregunta es inmediata... ¿Por qué no somos capaces de generar estos vínculos tan enormemente provechosos con nuestros mecanismos de producción?

Seguramente no hay una sola respuesta, pero hay algunos factores muy inmediatos que sí son reseñables.

Los vínculos entre investigación y construcción hay que crearlos. Si seguimos pensando que investigación en arquitectura es algo así como una teoría de estilos, o una suerte de epistemologías del espacio con explicaciones y fundamentos de carácter pseudo-filosofico y erudito, no estamos en el camino.

Las necesidades de producción, la demanda social y la voluntad experimental del arquitecto están haciendo necesarias una gran cantidad de herramientas tecnológicas que hacen posible nuestro trabajo. Ya conocemos algunas imprescindibles (CAD), pero esto es un recurso muy elemental en comparación con lo que hay ya a nuestra disposición. La gran ventaja es que estas herramientas hacen posible la instrumentalización de nuestras ideas en los mismos términos en los que las concebimos: es "tecno-plástica". Si los procesos de concepción de espacio tienen un fuerte componente tecnológico, su aplicación real no solo no es contradictoria, sino que hasta corren el peligro de la literalidad geométrica.

La "tecno-plástica" del espacio, no solo nos proporciona la posibilidad de asomarnos a posibilidades antes inconcebibles, sino que aunando las posibilidades de la investigación espacial, en la que tan buena formación alcanzamos en nuestras escuelas, y en el desarrollo de nuestro oficio, con su concepción tecnológica, prácticamente completamos la relación investigación (proyecto) - ingeniería (construcción).

No apelo a la poética de lo instrumental (aunque también sería posible, ¿porqué no?) sino a la concepción de espacios en relación directa con su ejecución. Y cuando digo directa quiero decir mecánicamente directa, sin interpretaciones, como un código produciendo resultados.

La investigación en arquitectura debe otorgar peso a estos procesos. Ese divagar experimental puede ser científico, y debe serlo, en los hallazgos de nuevos procesos y por consiguiente de nuevos espacios. La "tecno-plástica" debe hacer avanzar la arquitectura con la misma intensidad con que la tecno-ciencia nos asombra todos los días.

*Javier Echeverría, La revolución tecnocientífica

*Manuel Medina, Ciencia, tecnología, naturaleza, cultura en el siglo XXI, Barcelona (2000), editora Anthropos, 252 págs, ISBN 9788476585870.

[José Ballesteros]

PASAJES diseño e innovación arquitectura

Revista de actualidad crítica del mundo de la arquitectura, el diseño y la innovación, destinada a aquellos profesionales relacionados con estos ámbitos.

Dirección:
José Ballesteros

Redacción y Maquetación:
Laura Dosouto+Isabel Espinar+Paula Giner+Candela Morado

Traducciones:
Isabel Espinar+Paula Giner

Redacción Web:
Laura Dosouto+Isabel Espinar

Corresponsales y Colaboradores Habituales:
A. Pérez Torres (Dinamarca), J. Pérez de Lama (Sevilla), O. López Alba (Santiago), Mikako Oshima, Juanjo González Castellón, Ignacio Nieto de la Cal, Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almazán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).

Consejo Editorial Comité Científico:

Iñaki Abalos < catedrático de proyectos arquitectónicos.
Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).
Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes.
Universidad Autónoma de Madrid.
Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).
Jose Morales < catedrático de proyectos.
Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).
Francesc Muñoz < prof. titular de geografía.
Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).
Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).
Jose Luis Pardo < catedrático. facultad de filosofía .
Universidad Complutense de Madrid.
Premio Nacional de ensayo.
Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.
Urban Design and Landscape. Associate Professor.

[RECEPCIÓN DE ORIGINALES: La revista cierra la recepción de originales los días 7 de enero, marzo, mayo, junio y octubre. El día 7 del mes anterior al mes que sale la revista.]

PUBLICIDAD: 610441684
publicidadpasajes@clausb.net

SUSCRIPCIONES:
suscripciones@pasajesarquitectura.com

ÍNDICE	3
BLOG	
04 INTERVENTIONS R Rowlands	
06 ARTWORK Isidro Blasco	
06 PENDULUM FIELD JM Crettaz+ MF Sciotto	
09 THE HIGH LINE EFFECT Jennifer Williams	
10 NUZZLES Raw Design	

ARQUITECTURA

12 CHIQUITECTOS Almudena Benito	
15 BIO ARCHITECTURE IAAC	
19 FRAC Lacaton+Vassal	
26 ROOF&MUSHROOMS Rye Nishizawa+Nendo	
28 DIDOMESTIC elii	
34 MUSÉE DES CONFLUENCES Coop Himmelblau	
43 ERO Omer Haciomeroglu	
46 HYPERMENBRANE Hibryda	

DISEÑO

54 TRUPPEN Charlie Styrbjörn, Nilsson Josefine, Alpen Kenny, Grönroos Maja, Svensdotter Allan, Mark Foss	
55 STOCKWERCK Meike Harde	
56 TRIMMER CHAIR DVELAS	
57 HANGING CHAIR Félix Guyon	
58 RUBBER TABLE Thomas Schnur	
59 MECHANIC WOOD LIGHT Stéphane Moufflette	
60 EVOLUTION DOOR Klemens Torggler	

[imagen portada/cover image: Isidro Blasco (pág.6)]

Nº132 Revista Bimestral

Editorial:



Reverse Arquitectura
tlf: (+34) 91 4160054
Avd. Ramón y Cajal, 60. 28016 Madrid (España)
pasajes1@dam1.e.telefonica.net

Publicidad:

publicidadpasajes@clausb.net

Suscripciones:

Apartado de Correos:

Números atrasados:

Impresión:

Tlf: 610 44 16 84

Tlf: 902 540 000, Fax: 902540060.

1FD 19171 Cabanillas del Campo-Guadalajara.

91416 00 54

LITOFINTER.

Distribución España:



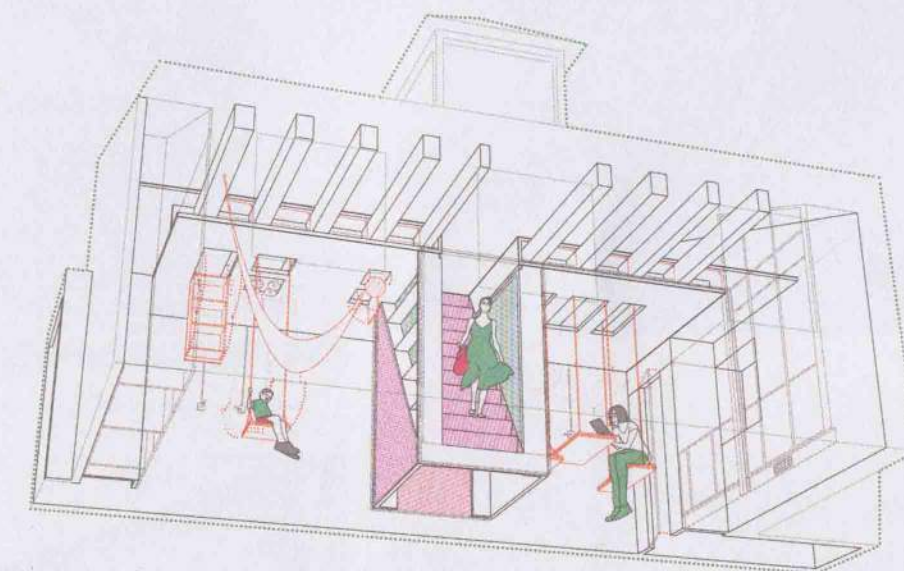
SGEL Sociedad General Española de Librería, S.A.
Avda. Valdelaparra, 29.
Políg. Ind. Alcobendas - 28.108 Madrid.
Tf.: 916 576 900

Depósito legal:

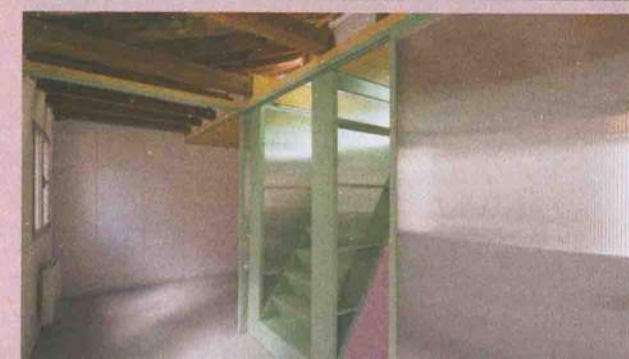
M-41052-1998. ISSN: 1575-1937

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagieren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

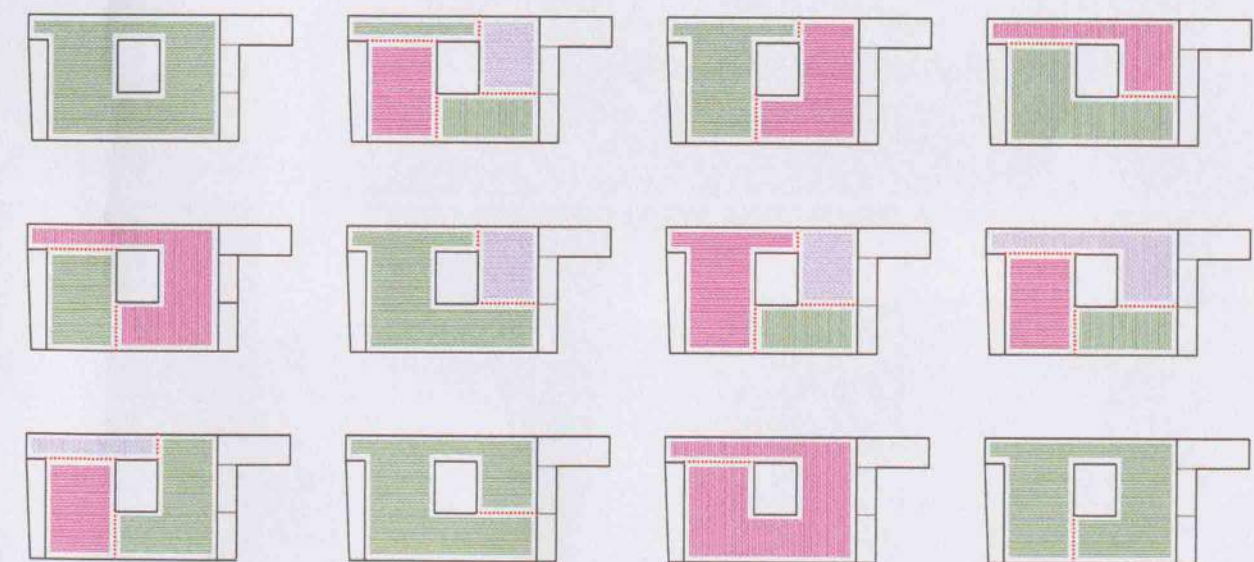
902 540 000

[illegible]

2- Caja negra. La caja escénica de un teatro es el espacio arquitectónico donde cualquier cosa es posible. Didomestic es el escenario de un teatro doméstico. Vivir entre bambalinas. Black box. The stage area in a theatre is the architectural space where anything can happen. Didomestic is the stage within a domestic theatre. Living backstage.



This basic arrangement is complemented by two strategies that provide flexibility to the domestic spaces. Firstly, the moving panels that are integrated into the core and run along guide rails. These panels can be used to create different arrangements, such as adding an extra room for a guest, separating the kitchen from the living room area or opening the whole floor for a party. The panels have transparent sections so that the natural lighting coming through the mansard roof can reach this space.



Planta baja. Paneles móviles / Ground floor. Sliding panels ||||| ||||| ||||| |||||
opciones de distribución/ distribution options

Segundo, las trampillas secretas, integradas en el techo de la planta de acceso, así como en el suelo del attillo, y que alojan el resto de las funciones domésticas. Las trampillas del techo se accionan por unas manivelas situadas en la pared que permiten descolgar, mediante unas poleas, una parte del mobiliario (como la mesa y los bancos de picnic, un columpio, o la hamaca) o algunas funciones y objetos complementarios (como la bola de discoteca, los ventiladores para refrescarse en la hamaca o una estantería extra para la habitación de invitados). Por otro lado, en el suelo del bajo cubierta se ubican una serie de compuertas invisibles que pueden ser abiertas para cambiar la funcionalidad del espacio superior donde se encuentra la zona del dormitorio (de donde salen el tocador, el saloncito de té y el almacenamiento de la zona de baño).

Unas y otras se encuentran integradas en el suelo y el techo y aparecen y desaparecen al antojo del usuario. En conjunto, las trampillas secretas y los paneles correderos complementan la configuración básica, según las necesidades del momento y permiten disponer diferentes combinaciones domésticas. ■

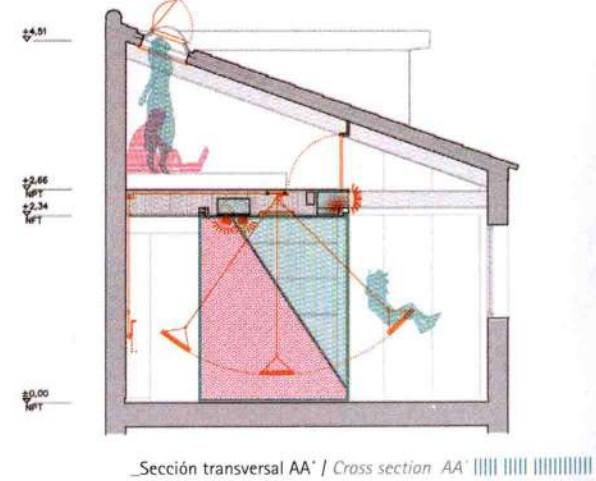
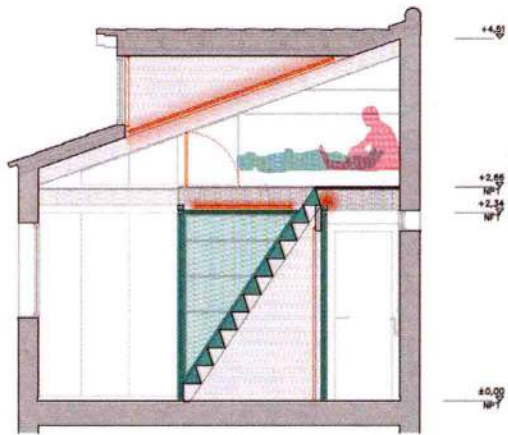
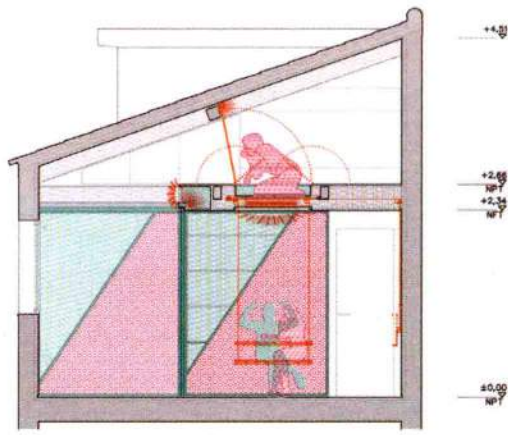
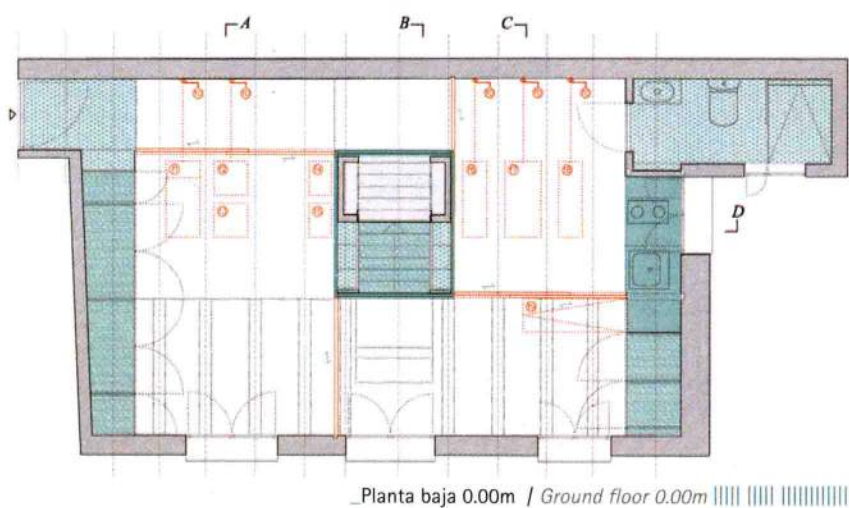
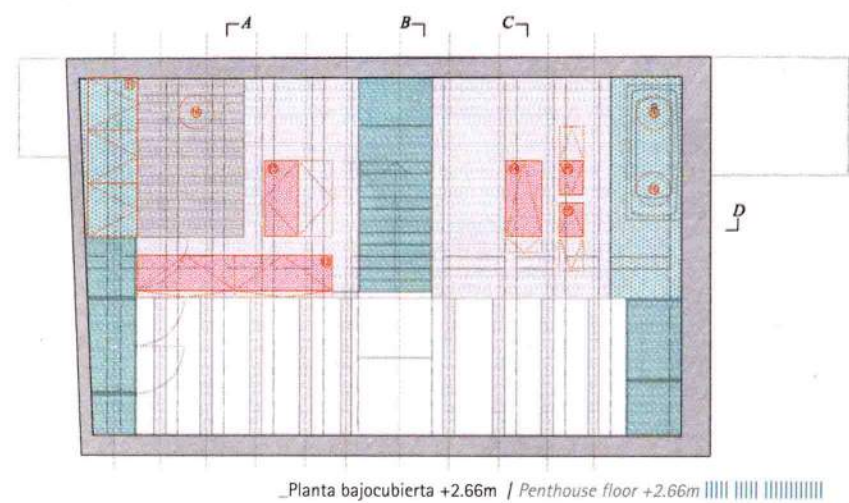
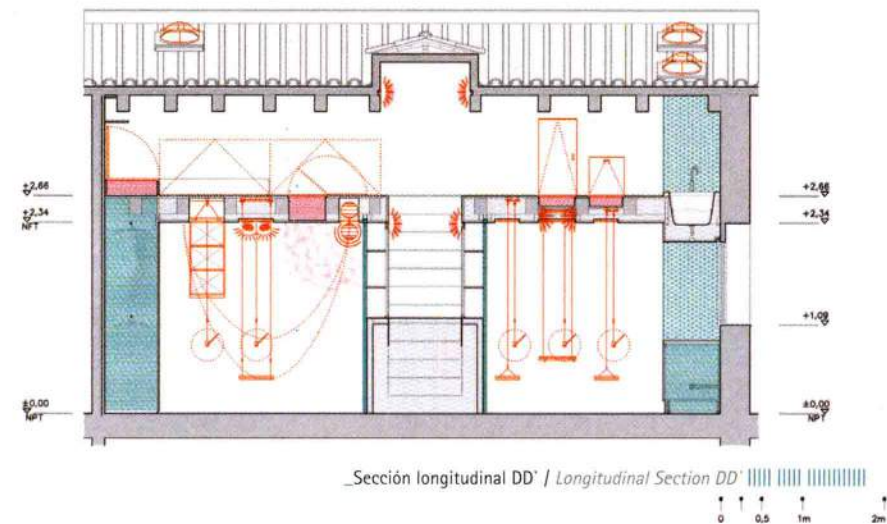
[Memoria de Proyecto]

Secondly, the secret trap doors that are integrated into the ceiling of the access floor and into the floor of the mezzanine and that house the rest of the domestic functions. The ceiling doors are opened with handles fitted on the walls. These handles actuate pulleys that lower part of the furniture (such as tables and the picnic benches, a swing or the hammock) or some complementary functions and objects (such as the disco ball, the fans to chill out on the hammock or an extra shelf for the guest room). In addition, the floor of the space under the roof has a series of invisible doors that can be opened to alter the functionality of the raised space where the bedroom area is (these spaces house the dressing table, the tea room and the storage spaces for the bathroom).

All these elements are integrated within the floor and the ceiling and they appear and disappear at the user's whim. The secret trap doors and the sliding panels complement the basic configuration, fit the needs of the moment and provide different home layout combinations. ■

[Project Report]

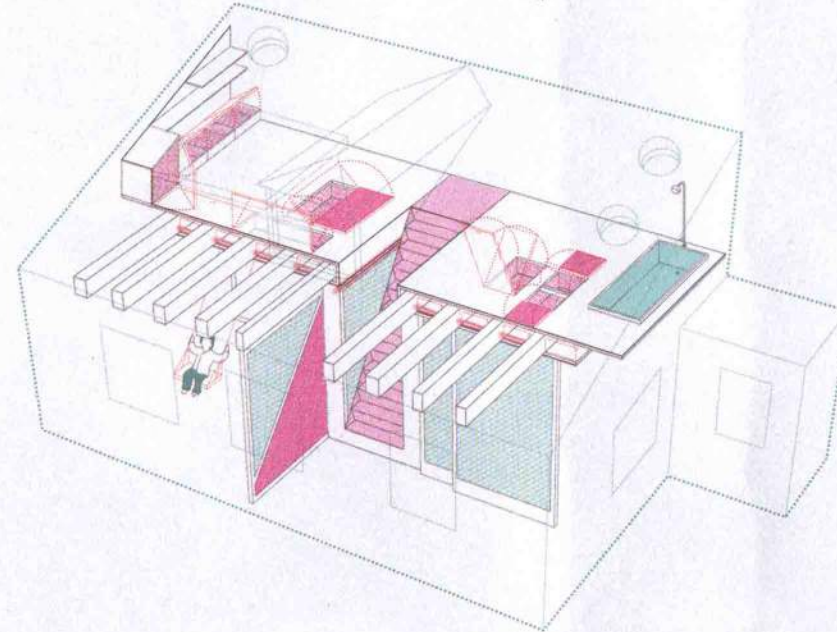
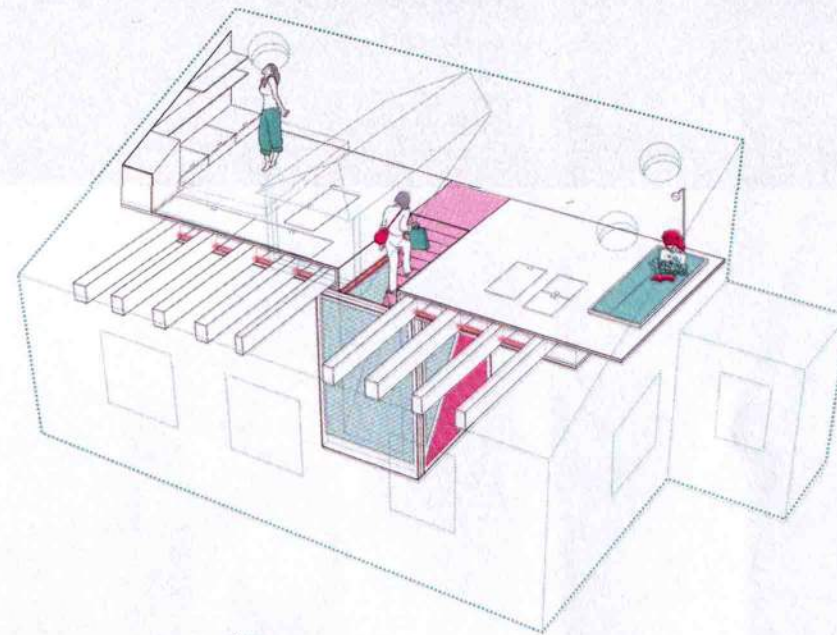
3. El guión. En este teatro doméstico, el guión es la propia experiencia de la vida. La arquitectura es el espacio para construir las escenas del día a día. Cada día, un ensayo. / The script. In this domestic theatre, life itself is the script. The architecture is the space where everyday scenes are played. Every day is a rehearsal.



Elementos en techo / Elements integrated within the ceiling > ©Miguel de Guzman-www.imagensubliminal.com



Preparandose / Getting ready > ©Miguel de Guzman-www.imagensubliminal.com

Vista planta bajocubierta / Penthouse floor view
funciones visibles - "secretas" / visible - "secret" functions

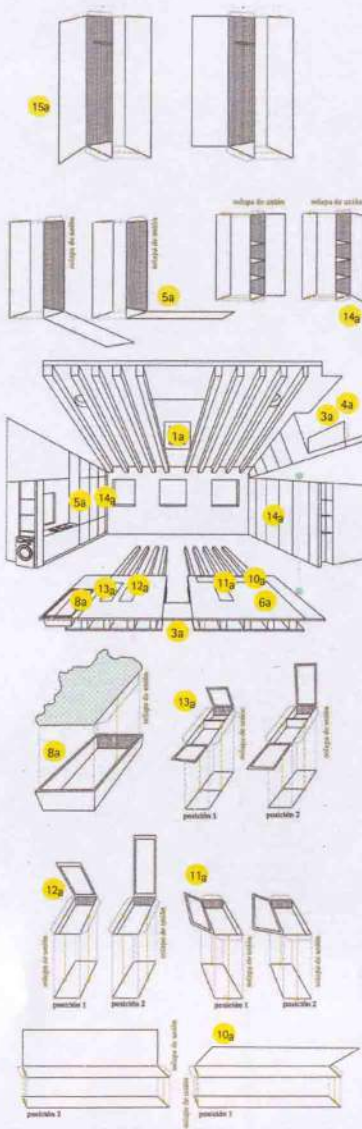
Bajocubierta / Penthouse > ©Miguel de Guzman-www.imagensubliminal.com



Descansando / Taking a break > ©Miguel de Guzman-www.imagensubliminal.com

4. Cajanegrizar. Vivimos un tiempo de cambios profundos donde se están abriendo las cajas negras de las ciudades y la vivienda es uno de los marcos fundamentales de estas transformaciones. Constantemente percibimos a nuestro alrededor cómo aquello que solía ser invisible, ha dejado de serlo. Pero, en paralelo a este proceso de visibilización, (de descajanegrización), reclamamos una arquitectura que no sólo visibilice, sino que, además, permita ensayar, testar, experimentar, prototipar (cajanegrizar) dichos cambios. Cajanegrizamos (en el sentido teatral, es decir, teatralicemos) los espacios, los hábitos y las relaciones. Cada casa, un teatro... / Blackboxing. We are living through days of profound changes, when the black boxes of cities are being opened and households are one of the essential stages for these transformations. We are constantly witnessing how the things that used to be invisible are invisible no more. However, in parallel to the visibilisation (deblackboxing) process, we seek architecture that not only reveals these changes, but that can also be used to rehearse them, test them, experiment with them and create prototypes (blackbloxing) of them. Let's blackbox (in the theatrical sense, that is, let's stage) the spaces, habits and relationships. Every house is a theatre.

¡Construye tu propio teatro Didomestic!



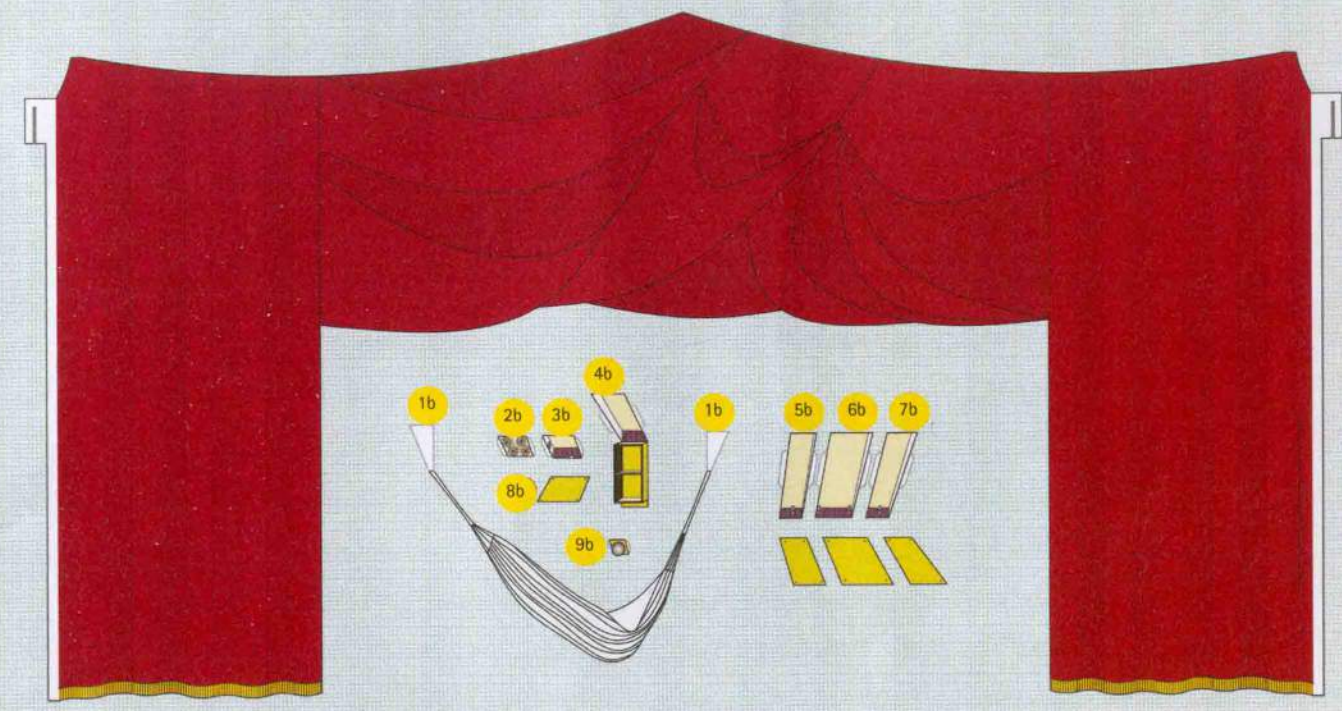
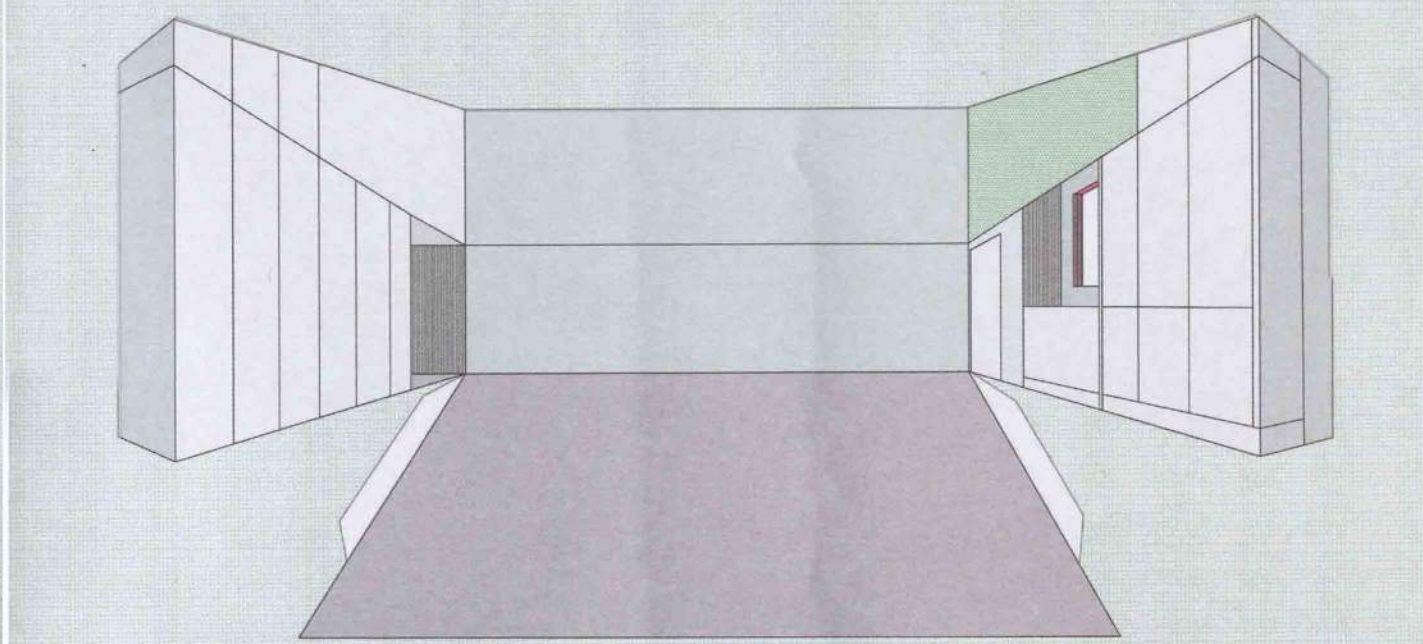
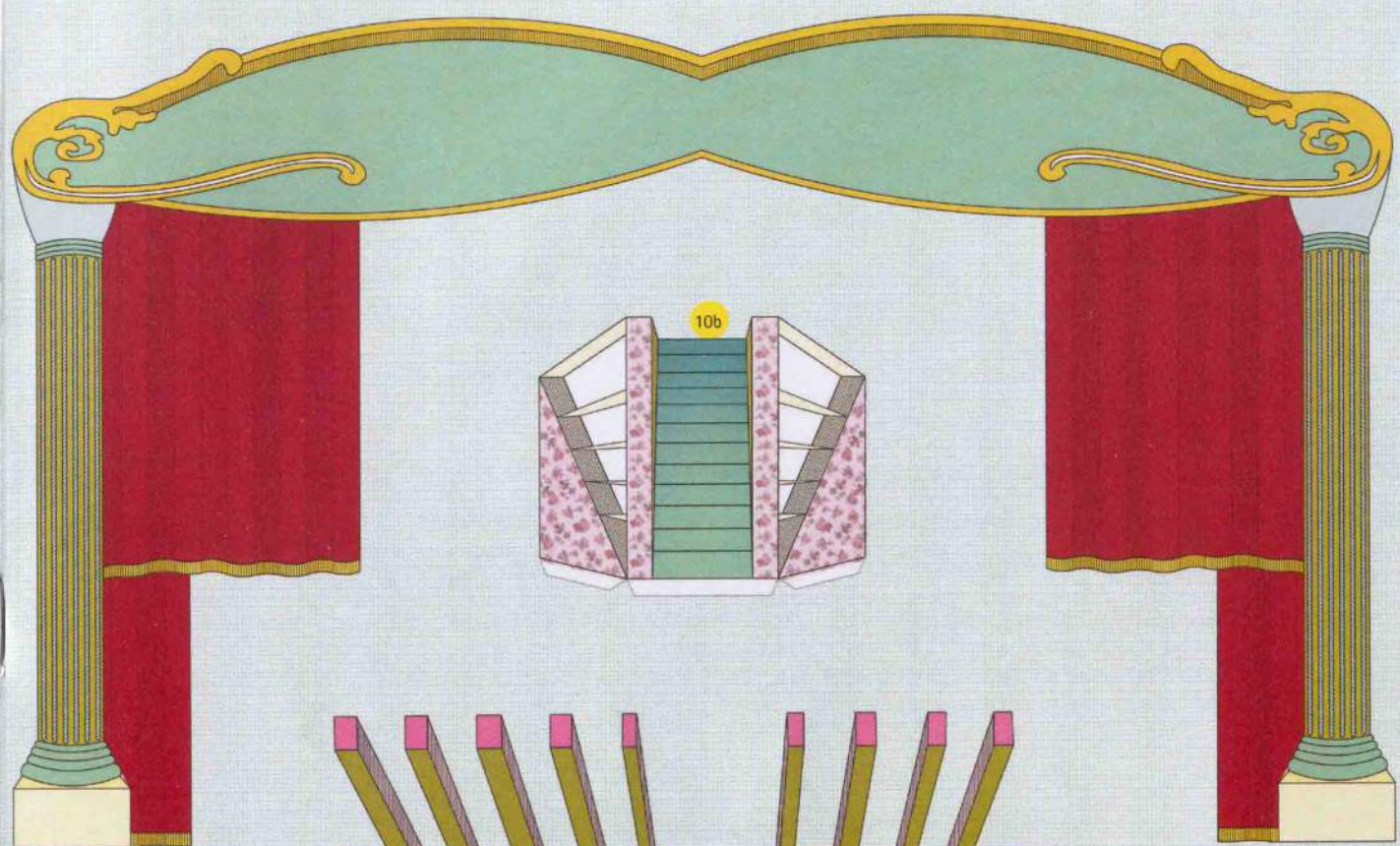
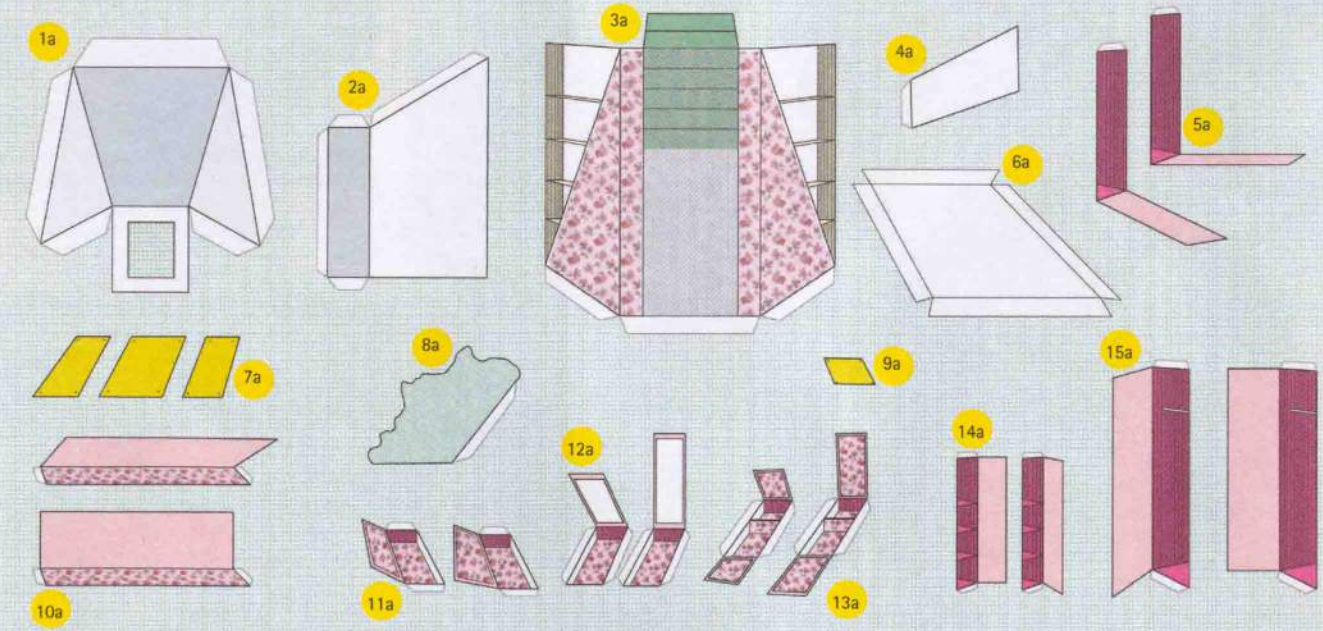
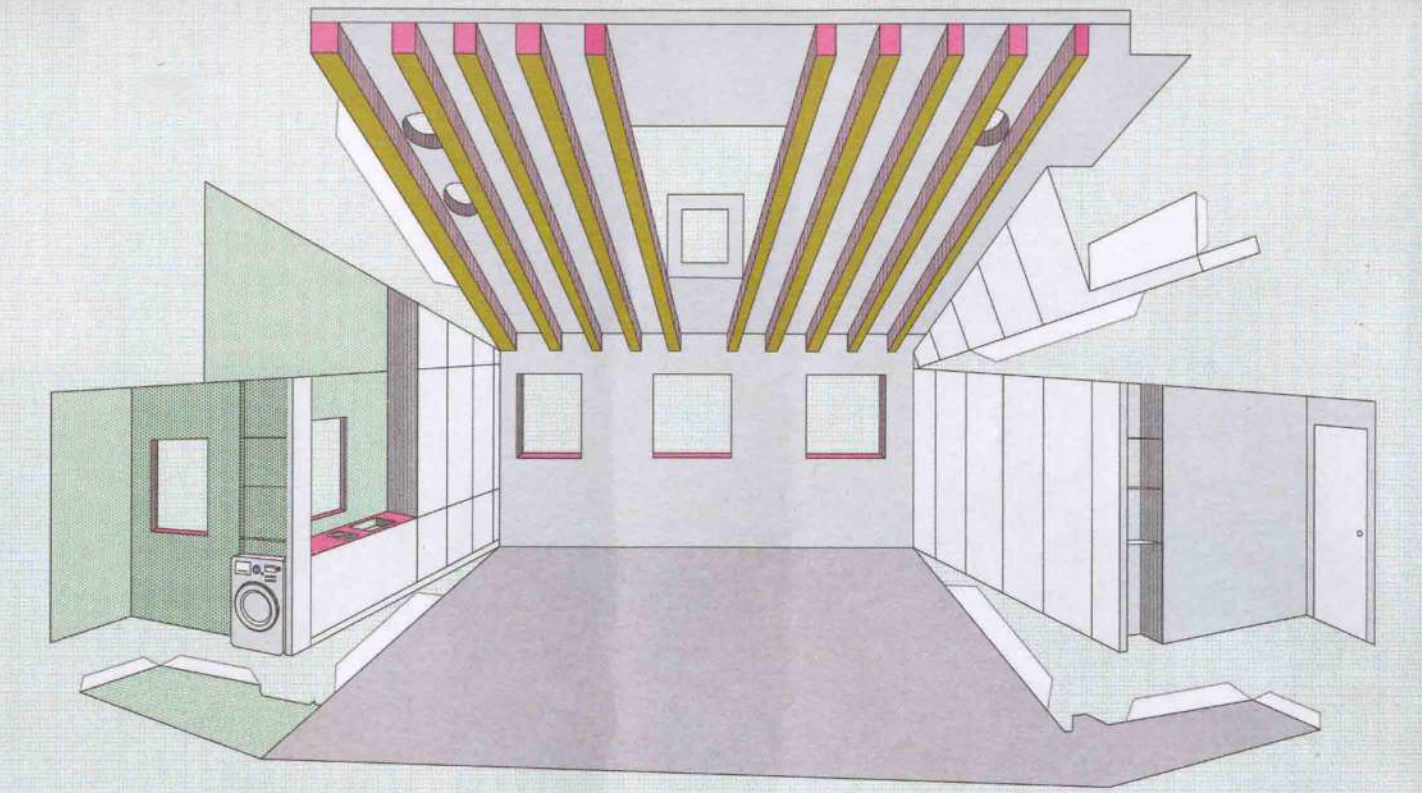
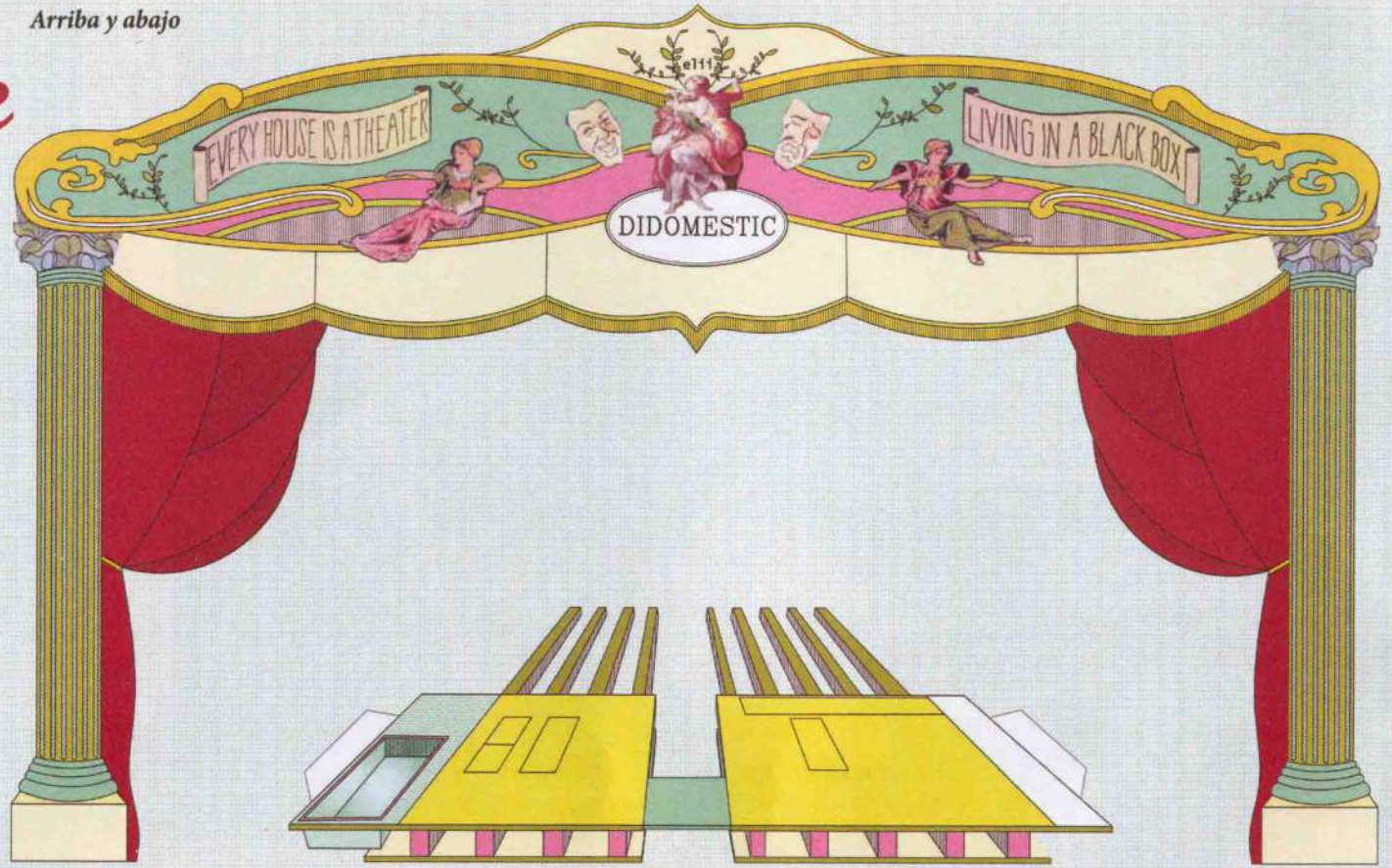
ESTE JUEGO RECORTABLE TE PERMITE ARMAR TU PROPIO TEATRO DIDOMESTIC DE PAPEL A ESCALA. Didomestic es un apartamento ubicado en el centro de Madrid, concebido como un espacio para ensayar las experiencias del día a día. Se estructura como la caja negra del escenario de un teatro: varios dispositivos invisibles, paneles correderos, trampillas y otros elementos de tramoya integrados en la el espacio arquitectónico permiten desplegar diferentes escenografías domésticas, fácilmente intercambiables. Didomestic es un espacio de ensayos y, por tanto, de experimentos con uno mismo. Un teatro doméstico. Una caja negra o una caja mágica.

ORGANIZACIÓN
El conjunto se organiza mediante dos bandas laterales que contienen los principales elementos funcionales: la cocina, el baño, el almacenamiento y los electrodomésticos. En el centro se sitúa una caja de escaleras que articula la planta, a partir de la cual se organizan las distintas distribuciones, gracias a sus paredes móviles.

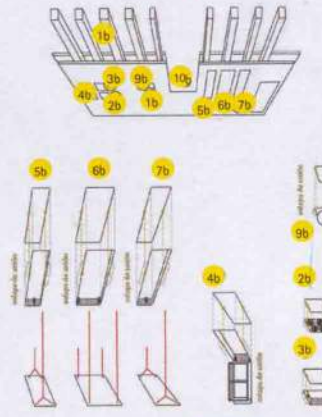
INSTRUCCIONES
Cada uno de los paneles corresponde a dos escenas que transcurren en cada uno de los dos principales espacios de la casa:

Escena 1: arriba y abajo.
En la parte superior se encuentran la cama y la bañera y, además, escondidas tras las trampillas secretas, el salón de té, el tocador, la bañera y el cofre privado.

En la parte inferior se encuentra el acceso al apartamento, la cocina, el baño, la lavadora, la mesa y los bancos para el picnic, la tabla de planchar abatible, la nevera y los armarios.
En esta escena veremos a alguien tomando un baño de espuma, después se maquillará en el tocador, antes de recibir a unos amigos para cenar.
- Piezas base E1: E1a (telón), E1b (altillio), E1b (fondo), 1a (mansarda), 2a (mesilla), 3a (escalera y despensa) y 4a (estantería).
- Elementos E1: 5a (tabla de planchar abatible), 6a (cama), 7a (mesa de picnic), 8a (bañera), 9a (columpio), 10a (tatami), 11a (salón de té), 12a (tocador), 13a (cofre privado), 14a (nevera) y 15a (armarios).



INSTRUCCIONES
Escena 2: abajo.
En esta escena vemos la parte pública de la casa, dividida por la escalera y situada bajo la doble altura del altillio y enmarcada, por la derecha, por una banda de almacenamiento y, por la derecha, por la cocina y el acceso al baño. Accionadas unas manivelas y unas poleas, se pueden descolgar la mesa y los bancos para el picnic, el columpio, la hamaca, los ventiladores y la bola de discoteca. En esta escena tendrá lugar, un brunch, luego, alguien se echará una siesta en la hamaca, refrescado por los ventiladores y, por la noche, se celebrará una esta bajo las luces de la bola de discoteca.
- Piezas base E2: E2a (telón), E2b (altillio), E2b (fondo) y 10b (escalera)
- Elementos E2: 1b (hamaca), 2b (ventiladores), 3b (almacén hamaca), 4b (estantería abatible), 5b (banco picnic), 6b (mesa picnic), 7b (banco picnic), 8b (columpio) y 9b (bola de discoteca).



fin.